

Anlage Einkommensverhältnisse – zum Stipendienantrag für ausländische Studierende

Annex Financial Statement – grant application for foreign students

Gilt nur, wenn Sie einen Antrag wegen finanzieller **Bedürftigkeit** stellen.
*Applies only in case of **financial need**.*

ANGABEN ZUR PERSON DES ANTRAGSTELLERS / APPLICANTS' PERSONAL DETAILS		
Name / <i>name</i>	Vorname / <i>first name</i>	Matrikelnr. / <i>enrolment no.</i>
Familienstand / <i>marital status</i>	Eigener Kinder? / <i>own children?</i>	
_____	Nein / <i>no</i>	
Wenn verheiratet, bitte Nachweis beifügen <i>If married, please enclose evidence</i>	Ja, Anzahl / <i>yes, number:</i> _____	
	Ggf. Geburtsurkunden beifügen / <i>if applicable, enclose birth certificate(s)</i>	

EINNAHMEN UND AUSGABEN BISHER / INCOME AND EXPENSES UNTIL NOW			
EINNAHMEN (aktuelle Semester) <i>INCOME (current semester)</i>		AUSGABEN (aktuelle Semester) <i>EXPENSES (current semester)</i>	
Arbeit, Minijob / <i>work, mini job</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Miete / <i>rent</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Praktikum / <i>internship</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Lebensmittel + Alltagskosten (Drogerie etc.) / <i>food + everyday costs (drugstore etc.)</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Zuwendungen der Familie / <i>family contributions</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Krankenversicherung / <i>health insurance</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Andere Stipendien, Fördergelder / <i>other scholarships, grants</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Weitere Versicherungen / <i>other insurances</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Gespartes / <i>money saved</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Telefon, GEZ etc. / <i>telephone, GEZ, etc.</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Weitere Einnahmen / <i>other revenue</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Weitere laufende Ausgaben / <i>other recurring expenses</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
SUMME / TOTAL		SUMME / TOTAL	
Sachleistungen (z.B. mietfreies Wohnen, Essen etc.) / <i>contributions in kind (e.g. rent-free living, food, etc.)</i>		Einmalige Ausgaben (z.B. Semesterbeitrag) one-off expenses (e.g. semester fee)	

Bitte beschreiben Sie, in wenigen Wörtern wie Sie bisher Ihr Studium finanziert haben, Zeitraum **seit Beginn Ihres Studiums in Deutschland/Kempten bis heute!**

Please explain in a few words how you have financed your studies so far for the period from the beginning of your studies in Germany/Kempten until today!

--

EINNAHMEN UND AUSGABEN BISHER / INCOME AND EXPENSES UNTIL NOW			
EINNAHMEN NÄCHSTES SEMESTER INCOME NEXT SEMESTER		AUSGABEN NÄCHSTES SEMESTER EXPENSES NEXT SEMESTER	
Arbeit, Minijob / <i>work, mini job</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Miete / <i>rent</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Praktikum / <i>internship</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Lebensmittel + Alltagskosten (Drogerie etc.) / <i>food + everyday costs (drugstore etc.)</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Zuwendungen der Familie / <i>family contributions</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Krankenversicherung / <i>health insurance</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Andere Stipendien, Fördergelder / <i>other scholarships, grants</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Weitere Versicherungen / <i>other insurances</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Gespartes / <i>money saved</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Telefon, GEZ etc. / <i>telephone, GEZ, etc.</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
Weitere Einnahmen / <i>other revenue</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>	Weitere laufende Ausgaben / <i>other recurring expenses</i>	EUR monatlich / <i>monthly</i>
SUMME / TOTAL		SUMME / TOTAL	
Sachleistungen (z.B. mietfreies Wohnen, Essen etc.) / <i>contributions in kind (e.g. rent-free living, food, etc.)</i>		Einmalige Ausgaben (z.B. Semesterbeitrag) / <i>one-off expenses (e.g. semester fee)</i>	

Bitte beschreiben Sie in wenigen Wörtern welche Einkünfte Sie im kommenden Semester planen (also das Semester, für das Sie den Stipendienantrag stellen), z.B. Mini-job

Please explain in a few words what income do you expect in the coming semester (the semester for which you are applying for a grant), e.g. mini-job

BESTÄTIGUNG / CONFIRMATION

Ich versichere, die Angaben wahrheitsgetreu nach bestem Wissen und Gewissen gemacht zu haben. Mir ist bekannt, dass falsche Angaben zur Rückforderung des bewilligten Stipendiums führen und ggf. strafrechtliche Folgen haben kann! Mir ist bekannt, dass ich verpflichtet bin, sämtliche Änderungen zu den oben gemachten Angaben unverzüglich dem International Office mitzuteilen!

I herewith certify that all information in this form is true to my best knowledge and conscience. I am aware that false information may entail a reclaim of the grant awarded and even lead to prosecution! I acknowledge my obligation to immediately inform the International Office should changes in the above-made statements occur. This applies in particular to the information concerning my financial situation!

Datum / date _____ Unterschrift / signature _____